

# EL IRIS

Año VII.

DIARIO CATÓLICO

Núm. 1.816.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

40. José M.<sup>a</sup> Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 144.

Ciudadela (Menorca) miércoles 30 de Abril de 1919

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Al mes . . . . . 0'75 Ptas.  
Pago adelantado

CONFEDERACIÓN NACIONAL CATÓLICO-AGRARIA

## Lo que está haciendo

II

Los hombres de nuestra obra somos todos hombres de acción; los proyectistas y los soñadores no caben entre nosotros; los teóricos se transforman rápidamente al contacto de la realidad, o quedan al margen, completamente descentrados.

Nuestra alianza de combate es la exclamación de «Dios y adelante», sin excluir la mayor prudencia y madurez en cada una de nuestras decisiones.

El pasado nos sirve de apoyo, el porvenir no nos preocupa y atendemos al presente con toda la plenitud de nuestras facultades y con toda la confianza de nuestra fe.

Nos guiamos siempre por la necesidad y aplicamos remedios hijos de amor y de la experiencia, de ahí que todas nuestras actuaciones aparezcan preñadas de asperezas y se transforman pronto en realidades.

Como ningún sacrificio nos asusta, ni ningún beneficio material nos guía, nuestra obra es la más equánime de todas y lo mismo intensificamos una actuación que nos retiramos si se hace innecesaria.

Surgió la necesidad de dar tierra al obrero rápidamente, y en el campo de la lucha hemos aparecido, nosotros obrando y enseñando, con un criterio recto y definido entre la barandilla de proyectistas, habladores, teorizantes y vividores: sus voces y sus desahucios pasarán, nuestra labor perdurará, como las demás labores nuestras porque es práctica y razonable.

Surge la necesidad de defender las haciendas de los propietarios y nuestra obra que a todos ama y a todos une, acude solícita ofreciéndoles su ayuda con el seguro especial de cosechas, más trascenden-

tal y más perfecto que el del Estado, porque está estudiado en la realidad, y pensando sólo en hacer el bien y no en salir del paso.

La carestía de las subsistencias hace sentir la necesidad de exportar al mercado alimentos económicos.

Después de esperar inutilmente que el Estado acabe con los acaparadores, la Confederación acordó en la última Asamblea, abrir en todas las ciudades tiendas-almacenes en los barrios pobres, para vender en ellas directamente los productos de nuestros sindicatos, suprimiendo los intermediarios que a veces hacen subir los productos al doble de su valor y dividiendo sus utilidades entre el productor y el público.

Próxima está a abrirse la primera tienda de ensayo en Madrid, a la que seguirán otras en otros barrios populares y las de otras ciudades.

Completando estas tiendas se organizaron Sindicatos de revendedoras, ligas de compradores para favorecer a la clase media y bonificaciones a los obreros y obreras católicas.

Y por el mismo camino para las grandes compras y ventas en común, la Confederación y acción del Banco Agrícola Comercial que fundó en Bilbao, y cuyas dos primeras compras en Febrero y Marzo, han importado más de cinco millones de pesetas, de las que lo correspondiente a la primera por valor de dos y medio millones de pesetas, está ya pagado todo por esa multitud de cientos de miles de familias de gente humilde de nuestros Sindicatos que no dejan ninguna partida fallida. ¡Caso asombroso e inaudito para quien no conoce nuestra organización y nuestro espíritu!

Acudiendo a otras necesidades, se ha empezado a preparar el Banco Territorial, para compra y parcelación de fincas, con cien millones en Andalucía y el Industrial para el fomento de todas las industrias derivadas y relacionadas

con la Agricultura en Cataluña, con otros cien millones.

Hay ya por los campos más de quince representantes y agentes, preparando los seguros contra el granizo, el incendio y la mortalidad del ganado, y se elabora con todo detenimiento estudiando por toda España lo mejor de lo que hay en obras de niñez y adolescencia, para empezar enseguida otra grande acción de la Confederación: la educación cristiana de todos los niños de los agricultores, su instrucción y educación perfecta.

Y aun para reconstituir la vida de familia se ha preparado la Caja de ahorro industrial que fomenta la industria casera.

Y en otro orden de actividades aun se estudia concienzudamente el régimen de la propiedad y de los arrendamientos a la vez que tres días por semana se reúnen en el Círculo de Estudios un par de docenas de amantes de nuestra acción a estudiarla teóricamente y se les va sacando los domingos ó fiestas a completar sus estudios con la actuación práctica por los pueblos.

Y en este mes aparecerá nuestra gran «Revista Social Agraria» para las clases Directoras, complemento de nuestra «Hoja popular» que con avidez leen las clases humildes y completadas ambas con una intensa propaganda antirrevolucionaria hablada y escrita, por los campos andaluces y los de otras regiones.

Obra de obras la nuestra, de relación cristiana y de salvación patria, nos atrevemos a preguntar donde hay otra más extensa, más sólida y más intensa y á la vez más desconocida y menos ayudada por aquellos mismos «salvo honrosísimas excepciones á los que á pesar suyo está salvando.

A. MONEDERO.

## Lección inolvidable

En Barcelona renace la normali-

dad. Puede asegurarse que se han restablecido todos los servicios, y que se trabaja en fábricas y talleres. La huelga ha sido un fracaso para los Sindicatos, pues han visto que los huelguistas han reanudado su trabajo, desoyendo las órdenes emanadas de ellos. Ha quedado perfectamente demostrado por los documentos hallados en poder de los directores del movimiento, que estos utilizaban a los obreros para instrumento de sus fines políticos; y la evidencia de ello está en que una vez detenidos los principales sindicalistas, ha terminado la huelga general. Lección inolvidable debiera ser lo ocurrido para aquellos obreros que persiguen únicamente de sus patronos las posibles mejoras en las condiciones del trabajo. El verdadero obrero, o sea el que no mezcla razones políticas en sus relaciones con el patrono, alcanzará seguramente lo que anhela, si lo pide en momentos en que el rendimiento de una industria lo permita. Quienes no lograrán nada, aun que momentáneos triunfos les hagan creer otra cosa, son aquellos que en sus tratos con el capital pongan pasiones y odios. La fuerza en estas luchas podrá obtener una victoria efímera, pero, como obtenida por la violencia, habrá de ser siempre estéril, pues solamente es fecundo lo engendrado por el amor. Cuantos quieran lograr que su inteligencia con el patrono sea firme, duradera y beneficiosa, han de procurarse una libertad completa para sus iniciativas, no siendo prisioneros de ningún poder ajeno. Así únicamente, patronos y obreros podrán llevar a la verdadera armonía, sin la cual no será posible jamás la realización de una labor económica fecunda. La lección del fracaso de la última huelga sindicalista de Barcelona, debe ser inolvidable y provechosa para los buenos obreros.

JAIME TUR.

(De «El Resumen»)



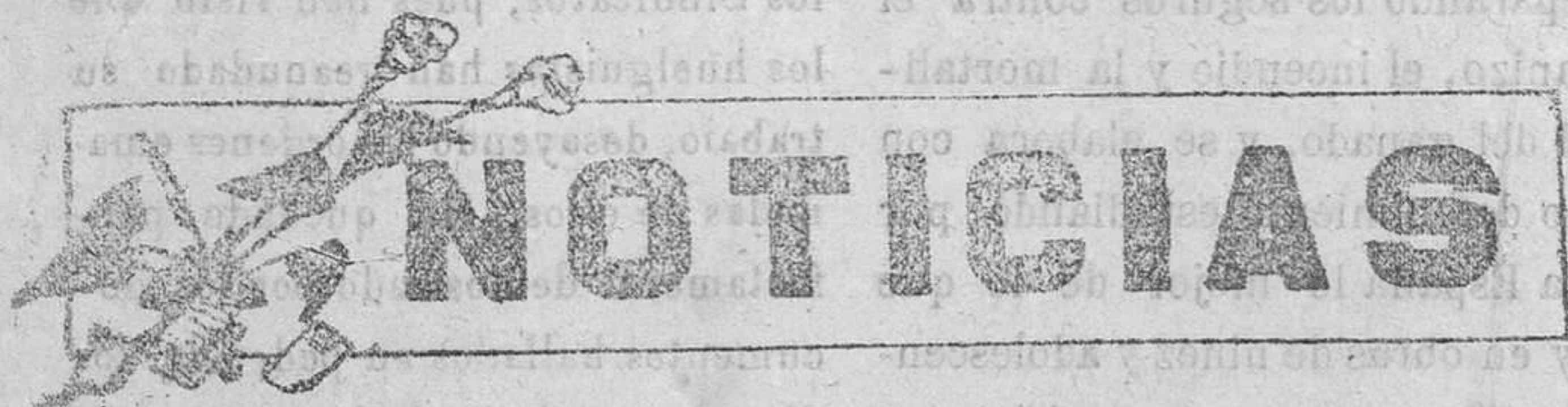
Pensamientos

SALTEADORES Y ASESINOS

Salteadores y asesinos del alma son las conversaciones silenciosas; las novelas, y otras lecturas inmorales; las pinturas y escenas más o menos pornográficas, los vestidos ridículos que, o por demasiado cortos, o por lo ajustados a líneas del cuerpo, o por llevar descubierta lo que siempre debiera ir velado, parece un escarabajo de la modestia cristiana. ¡Oh amadísimas jóvenes, que venís a ser pobres esclavas de

una moda diabólica, inventada para matar el pudor! mirad por vuestra dignidad y no queráis despojaros de la primorosa aureola de la castidad. Como para vosotras escribió San Cipriano: «si os ataviáis con demasiado lujo, y aparecéis muchas veces en público, y atraéis las miradas de los jóvenes, de modo que, aunque no perezcais vosotras, hacéis que parezcan ellos, no podéis excusaros como si fuérais castas y honestas; porque os arguye vuestro modo de vestir y vuestro traje poco decente».

Redmo. Sánchez de Castro. II



Centenario de Quadrado.

Se han recibido los siguientes autógrafos para el Album: Exmo. Sr. D. Carmelo Echegaray, Presidente de la sociedad «Menendez Pelayo»; D. Rodrigo Soriano; Muy Ilre. Sr. Arcipreste de la Catedral de Menorca; Dr. D. Federico Llanos, Diputado a Cortes; Exmo. Sr. Conde de Cedillo, Presidente de la Sociedad Española de Excursiones; D. Mariano Fuster, Presidente del Real Circulo Artístico de Barcelona; D. José M.ª Domenech; D. Angel Ruiz Pablo; D. José M.ª Ruiz Mament, Abogado y el Rdo. Sr. D. Federico Pareja.

**Suscripción.**—Hemos tenido el gusto de ver expuesta en algunas sociedades de la localidad una lista encabezada con las siguientes líneas: «Deseando la Comisión Organizadora del Centenario del eximio escritor menorquín, D. José M.ª Quadrado, que las fiestas resulten dignas del homenajeado y queriendo, además, que sea todo el pueblo el que contribuya al mayor esplendor de las mismas, ha acordado abrir una suscripción teniendo la satisfacción de verla encabezada con los donativos de la Exma. Diputación Provincial y del Muy Ilustre Ayuntamiento de Ciudadela».

No en vano esperamos del reconocido patriotismo de nuestros queridos conciudadanos y de todos los admiradores del gran Quadrado, hora de la raza como dice el poeta Rueda, que nos honrarán figurando sus nombres en la presente lista de donativos para las fiestas del Centenario que Ciudadela prepara en honor del gran pensador y fecundo polígrafo, orgullo de la madre patria.—Ciudadela de Menorca y Abril de 1919.—El Presidente José Cavalier Píris.»

Muy de veras deseáramos que el pueblo respondiera al llamamiento de la Comisión que en verdad se desvela para que Menorca no quede en situación desairada, cuando otros pueblos se esfuerzan sin tener tanta obligación como nosotros, en conmemorar de una manera digna a nuestro ilustre paisano

**Exposición.**—Nos enteramos de que han dado comienzo los trabajos preliminares para una Expo-

sición arqueológica, muy en armonía con las aficiones y estudios de Quadrado.

Dicemos que son muchas las personas que enteradas del noble fin de los organizadores de la mentada exposición han ofrecido muchos y valiosos objetos que serán expuestos, obteniendo cada una de dichas personas, un resguardo que les libra el Secretario, en cuyo documento hace constar el nombre y apellido del dueño, el objeto que deposita y un número correspondiente al talonario y al objeto.

**Velada.**—Continúan los trabajos preparativos de la Velada en honor de Quadrado. Nos constan que tomarán parte distinguidas personalidades de Menorca y de fuera de la isla.

**Circular.**

El «Boletín Oficial» de este Obispado publicó ayer una hoja extraordinaria con la siguiente circular:

«Para impretar de la Divina Bondad una lluvia benéfica para nuestros agostados campos, los señores Sacerdotes se servirán decir en la Santa Misa, por tiempo conveniente, la oración *ad petendam Pluviam*.—Ciudadela, 29 de Abril de 1919.—El Obispo.»

**Distipelón.**

Ha sido concedida a don José de Vigo y Fabra la Cruz del Mérito Naval de segunda clase con distintivo blanco.

Felicitámosle.

**Tiempo.**

Esta mañana ha amanecido nublado cayendo algunas lluvias.

Parece que nos hallamos en pleno invierno, tal es el frío que se siente, acompañado de frecuentes variaciones atmosféricas.

**¡Por fin!**

Han sido nombrados para inspeccionar los trabajos de reparación del cable telegráfico que une Menorca con Mallorca el Jefe de Sección don Félix de Norzagaray

y el Oficial 2.º don Mateo Hernández Barroso.

La noticia que apuntamos la hemos leído con gran satisfacción, pues hora es ya que se proceda a la reparación del viejo cable, debido a cuyo mal estado se repite con frecuencia el caso de que Menorca quede incomunicada con el resto del mundo.

Nada se dice respecto a cuando han de comenzar los trabajos de reparación, pero creemos que deberían hacerse gestiones para que éstas comenzaran cuanto antes para que pronto pueda funcionar el cable y normalizarse el servicio de la isla.

**Aviso.**

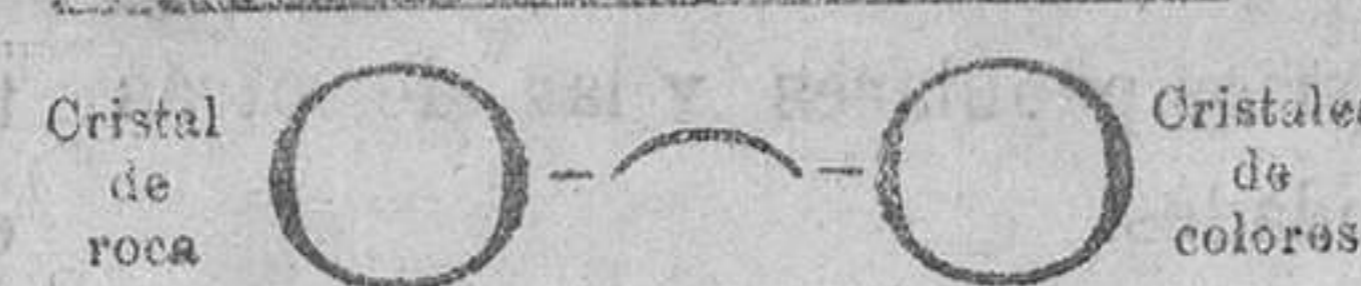
El próximo jueves, día 1.º de Mayo, se abrirá al público en esta ciudad, la Academia Luliana, donde se dará la enseñanza elemental integral.

Si este centro de enseñanza merece la confianza de nuestros amables compatriotas; desde el próximo curso, se abrirán las clases, elemental superior, segunda enseñanza o bachillerato, comercio y lenguas vivas, por el método práctico de Berlitz-school.

La razón de dar a nuestra escuela, el nombre de Academia Luliana, es para conmemorar al eminente sabio balear del siglo trece, Beato Ramón Lull; a quien nuestros antepasados quisieron honrar poniendo su imagen, en nuestros altares y dando su nombre, a una de las calles de esta ciudad.

Para informes dirigirse a la Dirección, Sta. Clara, 25.

BARATURA INCOMPATIBLE



GAFAS LENTES GEMELOS

en cristales finos y de roca, a precios nunca vistos. Los encontrareis en casa de

B. CARLES, Santa Clara, 16.

**Sumario.**

Se ha repartido el cuaderno de la «Revista de Menorca» correspondiente al finido marzo, cuyo sumario es como sigue:

Velada necrológica en honor del Doctor don Juan Ramis y Ramis. Apertura del acto por el Presidente, señor Victory.—Memoria biográfica, F. Hernández Sanz.—El españolismo en las obras de Ramis; José Cotrina.—Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de Mahón, con motivo del primer centenario de la muerte del doctor don Juan Ramis.—Bibliografía.—Folk-lora menorquí: De la Pagesia, (continuación), Francesch Camps Mercadal.—Observaciones meteorológicas de febrero, Mauricio Hernández Ponseti.—Grabados: El doctor don Juan Ramis y Ramis.

**Supresión de la prensa bávara.**

Los periódicos han quedado suspendidos por no servir para nada, según los comunistas.

Dicen éstos que todo el que quiera informarse visite las reuniones or-

ganizadas por el grupo «Spartacus».

**Lo más horrible de la huelga.**

Entre lo más horrible que ha podido ocurrir con motivo de la huelga de los telegrafistas, se cuenta el peligro en que ha estado de ser ejecutado uno de los reos indultados por el Rey en el acto de la adoración de la Cruz.

Correspondía ese reo a la Audiencia de Huelva, y debía de un momento a otro entrar en capilla. Apurando todos los medios de comunicación, pudo el Monarca tener el consuelo, después de momentos indecibles de verdadera angustia, de que la noticia del indulto llegara en momento oportuno.

**CURACION DE LA TOS CON LAS ACREDITADAS**

**PASTILLAS J. NIRO**

EXPECTORANTES Y CALMANTES  
Premiadas con medalla de oro en la Exposición del primer Congreso de Pediatría en Palma y en el Concurso Farmacéutico nacional del Tibidabo en Barcelona.

Pidanse en las Farmacias de Ciudadela.

**Varias.**

A más del personal de Hacienda, visitó al Sr. Cierva el personal de Gobernación para felicitarle por su nombramiento de Ministro.

Los empleados del cuerpo de Aduanas expresaron también al Sr. Ministro de Hacienda su adhesión y respeto.

De igual forma se expresaron los funcionarios del cuerpo pericial y contabilidad, Catastro e Ingenieros industriales.

—El Alto Comisario comunica al Gobierno haberse realizado con resultado satisfactorio, una pequeña operación en la zona de Tetuan.

Nuestras bajas no pasan de 30, en su mayoría indígenas.

—El canal de Kiel conservará el carácter de vía marítima, pero quedará abierto a todos los navíos de guerra y mercantes de todas las naciones, excepto en caso de guerra.

—Ha dicho el Ministro de Abastecimientos que los barcos que van a los Estados Unidos repatriando soldados norteamericanos volverán a España cargados con mercancías y productos que nos hacen falta, sobre todo trigo y gasolina.

—Noticias de París comunican haberse abolido en Constantinopla el antiguo regimen, proclamándose la república de los soviets en todo el territorio turco.

—Una comisión de Médicos titulares visitó al Sr. Maura para pedirle que se incaute de los fondos municipales destinados al pago de los médicos.

Solicitan que el Gobierno dicte una disposición para que no dependan de los caciques y alcaldes si no de los subdelegados de medicina.

—Ha llegado a Madrid la ex reina Amelia de Portugal. Esperábanla en la estación del Norte, el Rey, María Cristiana y los Infantes.

—Nuestras tropas han ocupado las alcazabas Dar Arugay y Casa Hach Amar del rio Kert y otra posición de la llanura de Mejabra.

Encontraron muy escasa resistencia.

—Los oficiales del antiguo regimen trabajan febrilmente en Munich en la organizacion de un ejercito rojo.

—Segun noticias oficiales en el Congo belga han muerto más de 500 mil negros a consecuencia de la gripe.

—El Presidente de la republica francesa ha firmado el nombramiento de monseñor Ruch, Obispo de Naney para igual cargo en Strasburgo y a monseñor Pelt para vicario general del Obispado de Metz.

—La huelga en el Cairo es absoluta.

Los huelguistas piden que abandonen sus puestos los empleados europeos y que el Gobierno inglés reconozca la nacionalidad egipcia.

—Wilson no quiere reconocer las pretensiones de Italia en el Adriatico.

Reina profunda discrepancia entre Wilson, George y Clemenceau.

**Las condiciones de Paz.**

«Daily Chronicle» hace notar que los alemanes afirman que tienen derecho a discutir las condiciones de paz; pero las condiciones se les han presentado para que las acepten o las rechacen, no para que las discutan.

Puede discutirse la aplicacion de dichas condiciones de paz; pero no el fondo de las mismas.

Las condiciones que se les presentan representan cuatro meses de grandes trabajos de los aliados.

**Notables exitos del ejercito Siberiano.**

El ejercito siberiano del almirante Koltchack, que emprendió la ofensiva a mediados de Marzo, en los Urales, contra los bolcheviquistas, ha conseguido notables exitos en un frente de más de 650 kilómetros.

Ayer se supo de nuevos exitos en

el rio Kama, a 800 kilómetros al Este de Moscou.

Parece ser que los bolcheviquistas no pueden sostener las posiciones del Este del Volga.

También parece que dicho avance hace que peligren las tropas bolcheviquistas que pelean al Norte contra los aliados y al Sur con el general Denikin.

Las fuerzas siberianas han avanzado más de 300 kilómetros en cinco semanas, encontrándose a 160 kilómetros del Volga.

Los bolcheviquistas se aferraron en Serapul, cuya captura por los siberianos les proporcionan mucho botin y apresar buen número de jefes bolcheviquistas.

Los bolcheviquistas han sido desalojados de un frente de 320 kilómetros, a ambas orillas del Kama.

**El descanso dominical en los Estados Unidos.**

Aquel famoso «Angelus» de la guerra, la reciente prohibición de bebidas alcohólicas, y ahora la nueva ley del «descanso dominical», son realmente «cosas» de los yanquis. Y no lo decimos en son de burla, librenos Dios! Pero tampoco cabe negar que es una manera muy especial de entender la «religion de la vida». Léase la siguiente ley sobre el reposo del domingo, y después haga el lector los comentarios.

«La santificación del domingo es: primero, un asunto de interés público; segundo, un descanso útil de las fatigas corporales; tercero, una ocasión de dedicarse a sus deberes y recordar los errores que afligen a la humanidad; cuarto, un motivo particular de honrar, en casa y en la iglesia, al Dios Creador y Providencia del Universo; quinto, un estímulo para consagrarse a las obras de caridad, que son la honra de la humanidad. Considerando que hay incrédulos e insensatos, los cuales despreciando sus deberes y las ventajas que procura a la humanidad la santificación del domingo, ultrajan la santidad de ese día, entregándose a sus placeres y

**Tintas WIGTY para escribir.**

**ESTACION METEOROLÓGICA DE BAJOLÍ**

Día	Hora	Barómetro	Variación barométrica en 3 horas	Termómetro C.º	Temperatura		VIENTO		Lluvia en 24 horas mm.	ESTADO DEL	
					Máxima	Mínima	Dirección	Velocidad en Kms.		Cielo	Mar
29	16	760.9		11.0			E.	30.1a40.0		Cubierto	
30	8	762.2	+0.4	8.9	12	7	S.W.	10.1a20.0	1	Idem.	Marejada

trabajos; que tal conducta es contraria a sus propios intereses como cristianos y perturba los espíritus de los que no siguen esos malos ejemplos; que esa clase de personas perjudican a la entera sociedad, introduciendo en su seno tendencias de disipación y hábitos de inmoralidad;

el Senado y las Cámaras decretan:

Primero. Queda prohibido, en domingo, abrir los almacenes y las tiendas, ocuparse en un trabajo cualquiera, asistir a un concierto, baile o espectáculo, bajo pena de una multa de 10 a 20 chelines (12.50 pesetas a 25.50) por cada contravención.

Segundo. Ningún viajero podrá emprender un viaje en domingo, ni aun en coche, excepto en caso de necesidad que juzgará la policía.

Tercero. Ningún hotel ni taberna podrá abrirse en domingo a las personas que habitan en el municipio, bajo pena de multa o clausura del establecimiento.»

**SANTORAL**

Juésves, 1.—Santos Felipe y Santiago apóstoles, Segismundo y Orenco.

Día 1.—Sol sale a las 4.50, pónese a las 6.49.—Luna sale a las 5.59 pónese a las 9.0.

*Relación de los donativos y limosnas que se van recaudando para las obras de restauración y ornato del Santuario de Ntra. Señora de Monte-Toro, a cargo de lo di pte to por el Excmo. Sr. Obispo en su Exhortación de 29 de Abril de 1910.*

Suma anterior. . . 27.220'00

CUARTO TRIMESTRE DE 1918.

Donativo vigésimo cuarto del Excmo. Sr. Obispo en Diciembre . . . . .	125'00
Parroquia del Rosario de Ciudadela . . . . .	53'30
Parroquia de San Francisco de id. . . . .	27'80
Parroquia de Santa Maria de Mahón . . . . .	88'20
Parroquia del Carmen de id. Id. de San Francisco de id. . . . .	28'00
Id. de Alayor . . . . .	22'20
Id. de Mercadal . . . . .	12'00
Id. de Ferrerías . . . . .	9'60
Id. de Villacárlos . . . . .	21'90
Id. de San Luis . . . . .	10'30
Id. de San Cristóbal. . . . .	6'00
Id. de San Clemente. . . . .	12'60
Id. de Fornells . . . . .	6'00
Id. de San Juan dels Horts . . . . .	5'00
Id. . . . .	4'20
Recaudado en la Secretaría de Cámara . . . . .	2'95
De D. Bartolomé Tudurí Moll de Ciudadela. . . . .	25'00
De D. Domenico Bellísimo. . . . .	5'00
Limosna de una Señora devota de Mahón . . . . .	1'20
Limosna de un devoto de la Virgen de Monte-Toro . . . . .	5'00
El Propagador Ciudadelano. . . . .	1'50
Legado de Doña Maria de Salort q. e. p. d. . . . .	50'00
Limosna de una devota persona de Alayor para las obras del Santuario de Monte-Toro. . . . .	25'00
La Congregación de San Luis Gonzaga . . . . .	5'00
Del M. I. Sr. Arcediano en sufragio de su difunto señor tio D. Miguel Vives, Pbro. . . . .	5'00
Suma. . . . .	27.777'75

(Continuará.)

(Del «Boletín Oficial» de este Obispado.)

**MISCELANEAS**

Un alcalde que no sabia leer, siempre que venia gente a pedir justicia cogia algún documento y hacia como que leia.

En una ocasión, habiendo observado uno de los concurrentes, que tenia el papel al revés, le dijo: Señor Alcalde, ¿cómo quiere usted leer teniendo el escrito cabeza abajo?

El alcalde le contestó: De las veinticuatro cosas que á usted no le importan, una de ellas es que yo lea patas abajo: para eso soy Alcalde.

— 23 —

tú mis delicias eres y alegría.  
 Reina, este es tu trono,  
 tuya es la tierna infancia que de hoy día  
 adorará en Gonzaga su patrono.»  
 Dijo el Señor, y el canto de victoria  
 mil coros entonaron entretanto:  
 «De Jehová es la gloria...  
 ¡Jehová! su nombre es santo:  
 Suyas es la tierra, el mar y el firmamen-  
 to.  
 Gozáos en contento,  
 ¡oh jóvenes mortales! que inexpertos,  
 surcais el mar falaz y tenebroso,  
 que un astro luminoso,  
 apareció, y su luz consoladora  
 del irritado cielo  
 las sombras disipó. ¡Gozáos ahora!  
 ¡Vuestro guía él será y vuestro consuelo!  
 Cantaban, y abrazando al nuevo her-  
 [mano  
 mil bellos serafines, suave gozo  
 rebose en las angélicas legiones;  
 y rando el Océano  
 los ecos de alborozo  
 fué llevando a las últimas regiones.  
 Oyó los dulces sonos  
 el Averno y tembló; pasmóse el orbe,  
 y ante Gonzaga todos se postraron.»

— 25 —

Ay! Todo en este suelo —  
 fué confusión y lágrimas, en tanto  
 que tu alma se elevó triunfante al cielo.  
 Si, tú, velado de esplendor subías  
 y al trono ibas volando del Eterno  
 sobre glorioso carro, refulgente;  
 nuestro dolor veías  
 y nuestro llanto tierno  
 desde las altas nubes complaciente.  
 Tú, desde el Occidente  
 surcas ya el inmenso, etéreo espacio,  
 hasta do brilla la risueña aurora;  
 y en nube voladora  
 ya sobre el sol lumbroso te levantas;  
 ya los astros sin cuento  
 admiras centellear bajo tus plantas,  
 y pisas el sublime firmamento.  
 ¿No lo veis ya inmortal, cual sol lu-  
 [ciente,  
 ¡oh vos! que le llorábais? respetuoso  
 postraos y adoradle ya a porfía;  
 bajad ante él su frente;  
 inciensos olorosos  
 en sus aras humean cada día.  
 ¿No oís la melodía  
 y los alegres cantos con que el cielo  
 celebra de Luis las altas glorias  
 y canta sus victorias?

Para todos nuestros lectores

Cupón regalo

El Iris, deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grado de cocteo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 58 por 40 centímetros, sobre una cartulina «Bristol» de 50 por 65.

Para ello hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Píiza del Ángel, 17.—Madrid, y deseando que cada ampliación vendida sea perfectamente rotunda y libre de todo gasto, solo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta Administración 3'95 pesetas, acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el de tratado es más de una persona, habrá de abonar una peseta por cada persona más.



SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRANSATLÁNTICA

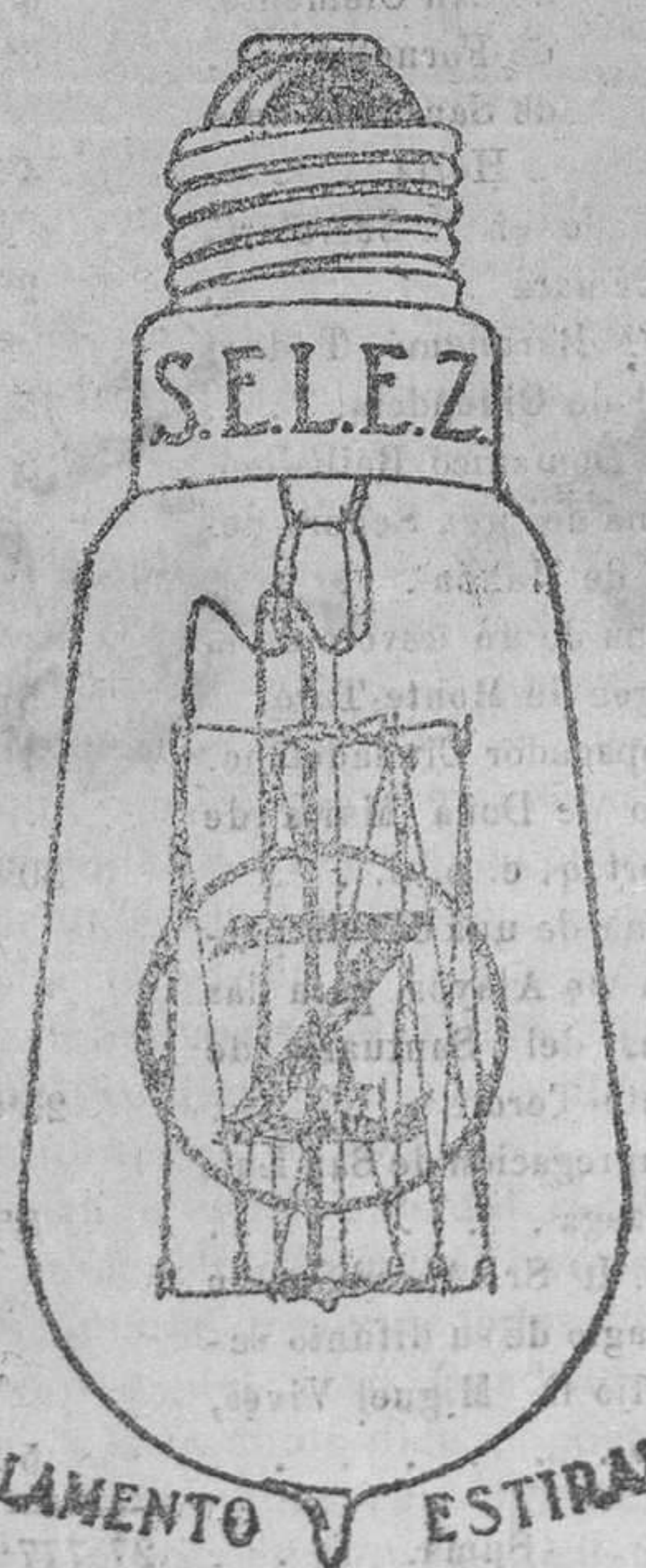
**Línea a Anillas, México, New York y Colombia**  
 El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de . . . . . Barcelona, el . . . . . de Valencia, el . . . . . de Málaga y el . . . . . de Cadiz para New York, Habana y eventualmente Veracruz.  
 El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de . . . . . Bilbao, el . . . . . de Santander, el . . . . . de Gijón y el . . . . . de Coruña para Habana.  
 El vapor . . . . . saldrá el día . . . . . de . . . . . de Barcelona, el . . . . . de Valencia, el . . . . . de Málaga y el . . . . . de Cadiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanita, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra.

**Línea al Rio de la Plata y al Brasil**  
 El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Barcelona, el . . . . . de Málaga y el . . . . . de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.  
 El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de . . . . . Bilbao y Santander, el . . . . . de Gijón, el . . . . . de Coruña, el . . . . . de Vigo, para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Filipinas**  
 El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Barcelona para . . . . .  
**Línea de Fernando Pó**  
 El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el . . . . . de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, demás escalas intermedias y Fernando Pó.

Además de los indicados servicios, la Compañía Transatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New York y puertos Cantábrico a New York, cuyas salidas se son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.  
 Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telografía sin hilos.  
 Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 24.—MAHÓN.

DIEZ CUPONES  
 COMO EL PRESENTE, DAN DERECHO A UNA  
 AMPLIACIÓN FOTOGRAFICA  
 REGALO DE  
**EL IRIS**  
 CIUDADELA DE MENORCA



Depósito de marcas acreditadas  
 Calle José M.ª Quadrado, 40  
 Imprenta.  
 Tienda Pablo Franco  
 Virgen del Carmen, 1  
 CIUDADELA (MENORCA)  
**PARA ALQUILAR**  
 Lo está la casa núm. 5  
 de la calle de Negrete.  
 Informes en la misma.

FRANCISCO VIVÓ  
 Rosario, 7  
 CIUDADELA (Menorca)

# OSRAM

— 26 —  
 «Abríos, puertas de Sión al joven tierno  
 abríos a su presencia;  
 más que el sol su alma es pura y vuestro  
 fulgor tan bello no es cual su inocencia».  
 ¿Quién el mortal que entre ángeles ya  
 y cual ángel el mismo centellea?»  
 Desde la altura un nuevo coro canta:  
 «¡Cuán cándida en la nube  
 su vestidura ondea!  
 ¡Cuán brillantes los ojos que levanta!  
 ¡Florida y tierna planta  
 que el viento desafió y las tempestades  
 y ha elevado sus ramas victoriosas!  
 Cíñámosle de rosas,  
 rosas que nunca caigan marchitadas;  
 ven, Luis, ven» Y las puertas  
 se abren. He aquí Sión y las moradas  
 de Dios Omnipotente descubiertas!  
 Venid, vedle, cantad de regocijo,  
 Príncipes de las célicas regiones,  
 y tú ante todos, inmortal Loyola,  
 abrázale; es tu hijo  
 que triunfó en los pendones  
 que tu fiel brazo vencedor trémola.  
 Oh! Que tu gloria sola  
 eternizar pudiera tus legiones.

— 27 —  
 del Tártaro contino vencedoras:  
 verás las faustas horas  
 en que al Averno y su furor desbaga:  
 y clara resonando  
 la fama, el dulce nombre de Gonzaga  
 al tuyo y al de Javier irá juntando.  
 Y tú, que entre querubos con luz pura  
 entre trémulos astros refulgente,  
 y blanca vestidura  
 te cubre, coronada  
 de hermosos lirios la gloriosa frente,  
 llegale y dulcemente,  
 bello Kostka, a tu hermano candoroso  
 dale también de paz el suave abrazo;  
 y unidas en fiel lazo,  
 ante el trono id volando del Eterno;  
 id, blancas azucenas,  
 que el hado transplantó en su abril más  
 a estas regiones de dolor agenas.  
 Sonriendo os mira, y cariñoso y bueno  
 los brazos extendiendo a sí os llama  
 y os estrecha en su seno  
 que de divino amor el pecho inflama.  
 «Ven ¡oh Gonzaga exclama;  
 en mi sero reposa, pues glorioso  
 del mundo ya triunfaste y sus placeres.  
 Tú, tú mi hijo eres,